CARL SCHRÖTER
Assekuranzkontor – gegründet 1868
Carl Schröter GmbH & Co. KG

DTV-Güterversicherungsbedingungen 2000 in der Fassung 2008 (DTV-Güter 2000 / 2008) Streik- und Aufruhrklausel für die Versicherung nach den DTV-Güter 2000/2008

Doložka ke stávce a občanským nepokojům DTV podmínky pojištění zboží 2000 ve znění 2008 (DTV-Güter 2000 / 2008) Doložka ke stávce a občanským nepokojům pro pojištění podle DTV-Güter 2000/2008

1. Umfang der Versicherung Rozsah pojištění

1.1 Mitversichert sind in Abänderung von Ziffer 2.4.1.2 der DTV-Güter 2000/2008 Verlust oder Beschädigung der versicherten Güter, die verursacht werden durch Streikende, Ausgesperrte oder durch Personen, die sich an Arbeitsunruhen, terroristischen oder politischen Gewalthandlungen, unabhängig von der Anzahl der Personen, oder an Aufruhr und sonstigen bürgerlichen Unruhen beteiligen.

V odchylce od článku 2.4.1.2 podmínek DTV-Güter 2000/2008 jsou pojištěny ztráta nebo poškození pojištěného zboží způsobené stávkujícími osobami, zaměstnanci ve výluce nebo osobami účastnícími se pracovních nepokojů, teroristických nebo politicky motivovaných násilných činů, bez ohledu na počet zúčastněných osob, nebo nepokojů a jiných občanských nepokojů.

1.2 Versichert sind ferner Verlust und Beschädigung der versicherten Güter, die im Zusammenhang mit den versicherten Gefahrereignissen durch das Einschreiten von Ordnungskräften mit hoheitlichen Befugnissen entstanden sind (durch Polizei- oder Feuerwehr).

Pojištěny jsou rovněž ztráta a poškození pojištěného zboží, které vznikly v souvislosti s pojištěnými nebezpečími v důsledku zásahu orgánů veřejné moci vykonávajících své pravomoci (například policie nebo hasičského záchranného sboru).

2 Ausschlüsse Výluky

Soweit nichts anderes vereinbart ist, bleiben die Bestimmungen über ausgeschlossene Gefahren und Schäden gemäß Ziffern 2.4.1.1, 2.4.1.3 bis 2.4.1.6 sowie 2.5 der DTV-Güter 2000/2008 unberührt.

Není-li dohodnuto jinak, zůstávají ustanovení o vyloučených nebezpečích a škodách podle článků 2.4.1.1, 2.4.1.3 až 2.4.1.6 a článku 2.5 podmínek DTV-Güter 2000/2008 nedotčena.

3 Kündigung
Výpověď

3.1 Die Versicherung der in Ziffer 1 bezeichneten Gefahren kann jederzeit mit einer Frist von zwei Tagen vor Beginn der Versicherung vom Versicherer schriftlich gekündigt werden.

Die Versicherung von lagernden Gütern - transportbedingte Zwischenlagerungen ausgenommen - kann auch nach Risikobeginn gekündigt werden; die Kündigung wird nach Ablauf der Kündigungsfrist zum deklarierten nächsten Ablauftermin, spätestens in vier Wochen wirksam.

Pojištění nebezpečí uvedených v článku 1 může pojistitel kdykoliv písemně vypovědět s dvoudenní výpovědní lhůtou před počátkem pojištění.

Pojištění skladovaného zboží – s výjimkou meziskladování souvisejícího s přepravou – může být vypovězeno i po začátku rizika; výpověď nabývá účinnosti po uplynutí výpovědní lhůty k nejbližšímu deklarovanému datu ukončení, nejpozději však do čtyř týdnů.

3.2 Der Versicherungsnehmer kann innerhalb von vier Wochen nach der Kündigung des Versicherers seinerseits den ganzen Vertrag mit einer Frist von einer Woche schriftlich kündigen.

Pojistník může do čtyř týdnů od výpovědi pojistitele vypovědět celou smlouvu písemně s týdenní výpovědní lhůtou.

3.3 Die Kündigung des führenden Versicherers gilt gleichzeitig für alle Mitbeteiligten.

Výpověď vedoucího pojistitele platí současně i pro všechny spolupojistitele.